

KAUTUSANG TAGAPAGPAGANAP 2021-03
(KAUTUSANG TAGAPAGPAGANAP PARA SA COVID-19 BLG. 73)

Mas Bagong Baitang at Yugto ng Pagpapagaan

SAPAGKAT, ang Coronavirus 2019 (COVID-19), isang bagong malubhang sakit sa paghinga, ay mabilis na kumalat sa buong Illinois at nagpapatuloy na nangangailangan ng mahigpit na gabay mula sa pederal, estado, at lokal na opisyal ng kalusugan ng publiko at makabuluhang hakbang upang tumugon sa tumataas na kalamidad sa kalusugan ng publiko; at,

SAPAGKAT, ang COVID-19 ay maaaring kumalat sa mga tao sa pamamagitan ng transmision sa respirasyon, ang mga taong walang sintomas ay maaaring magpasa ng virus, at sa kasalukuyan ay wala itong ganap na epektibong paggamot, at ang pagbibigay ng bakuna ay nasa maagang yugto; at,

SAPAGKAT, para sa pagpapanatili ng kalusugan at kaligtasan ng publiko sa Estado ng Illinois, at upang matiyak na ang aming sistema ng paghahatid ng pangangalaga ng kalusugan ay may kakayahang maglingkod sa mga may sakit, nalaman kong kinakailangan na gumawa ng karagdagang mga hakbang na naaayon sa patnubay sa kalusugan ng publiko upang mabagal at mapigil ang pagkalat ng COVID-19; at,

SAPAGKAT, noong Enero 8, 2021, bilang pagsasaalang-alang sa patuloy na pagkalat ng COVID-19 at ang patuloy na epekto sa kalusugan at ekonomiya na madarama sa darating na buwan ng mga tao sa buong Estado, idineklara kong muli lahat ng mga probinsiya sa Estado ng Illinois bilang isang lugar ng kalamidad; at,

SAPAGKAT, sa pakikipagtulungan sa mga eksperto sa Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan, naglabas ako ng sadyang plano na gumagamit ng maraming mga baitang ng mga hakbang sa pagpapagaan upang labanan ang muling pag-usbong ng COVID-19 at maiwasan ang hindi mapigilang pagkalat; at,

SAPAGKAT, dahil sa kapansin-pansin na pagkalat ng virus at pagdagsa ng mga pasyenteng may COVID-19 na pinapasok sa mga kama sa ospital at mga kama ng ICU, noong Nobyembre 20, 2020, nagpataw ako ng isang Tier 3 na plano ng pagpapagaan sa buong estado; at,

SAPAGKAT, ang mga antas ng pagiging positibo sa buong estado at mga bagong kaso ng COVID-19 ay tumaas noong Nobyembre 2020, at sa pangkalahatan ay bumaba noong Disyembre 2020 at sa unang kalahati ng Enero 2021; at,

SAPAGKAT, dahil sa pagpapabuti na ito, nararapat sa oras na ito na bumalik sa isang panrehiyong diskarte kung saan ang mga hakbang sa pagpapagaan ay natutukoy ng mga sukatan ng COVID-19 sa rehiyon¹; at,

SAPAGKAT, batay sa patuloy na mga talakayan ng mga pinuno ng ospital at mga kagawaran ng lokal na kalusugan, nararapat din sa oras na ito na baguhin ang mga panukat na panukat ng rehiyon upang mas mahusay na maipakita ang pinakabagong mga pangyayari;

SAMAKATUWID, sa pamamagitan ng mga kapangyarihang ibinigay sa akin bilang Gobernador ng Estado ng Illinois, alinsunod sa Konstitusyon ng Illinois at mga Seksyon 7(1), 7(2), 7(3), 7(8), 7(9), at 7(12) ng Illinois Emergency Management Agency Act, 20 ILCS 3305, at kahanay ng mga kapangyarihan sa mga batas sa kalusugang pampubliko, inuutos ko ang mga sumusunod, na kaagad ipatutupad:

¹ Karagdagang impormasyon tungkol sa Mga Rehiyon ng EMS ng Estado, kabilang ang isang mapa ng mga rehiyon, ay makikita dito: <https://www.dph.illinois.gov/topics-services/emergency-preparedness-response/ems>.

Seksyon 1: Mga sukatan para sa paggalaw ng panrehiyon sa pagitan ng pagpapagaan ng Mga Baitang at mga Yugto. Ang mga sumusunod na sukatan ay nagdidikta kung aling hanay ng mga hakbang sa pagpapagaan ang nalalapat sa mga lalawigan (o ang Lungsod ng Chicago) sa loob ng isang rehiyon ng EMS. Susubaybayan at iuulat ng Kagawaran ng Pangkalahatang Kalusugan ng Illinois (IDPH) sa mas bagong batayan kung aling hanay ng mga hakbang sa pagpapagaan ang nalalapat sa kung aling mga rehiyon ng EMS sa website nito.²

Noong Mayo 2020, inanunsyo ko ang limang yugtong plano na Buhayin ang Illinois para sa ligtas na muling pagbubukas ng Estado.³ Ang Estado ay umusad sa Yugto 4 ng planong iyon, at mananatili sa Yugto 4 hanggang sa ang isang bakuna o lubos na mabisang paggamot ay malawak na magagamit (Yugto 5). Sa gayon ang mga hakbang sa pagpapagaan ng Yugto 4 ay nagtakda ng batayang linya para sa mga paghihigpit sa kalusugan ng COVID-19 ng Estado.

Sa loob ng Yugto 4, nakipagtulungan ako sa mga eksperto sa Kagawaran ng Pamublikong Pangkalusugan upang isulong ang isang sinadya na plano na gumagamit ng karagdagang "mga antas" ng mga hakbang sa pagpapagaan upang labanan ang muling pagkabuhay ng COVID-19 at maiwasan ang hindi mapigilang pagkalat. Ang mga "antas" na iyon ay magsisimula kapag ang COVID-19 na sukatan ng isang EMS na rehiyon ay sumasalamin ng mas mataas na pagkalat ng virus at nabawasan ang kapasidad sa ospital. Ang Tier 1 ay nagpapataw ng higit na mga paghihigpit kaysa sa batayang linya ng mga hakbang sa pagpapagaan ng Yugto 4, at kung ang mga hakbang sa Tier 1 ay hindi humahantong sa pagpapabuti sa COVID-19 na sukatan ng isang rehiyon, ang tumataas na mga paghihigpit ay ipinataw sa Tier 2 at Tier 3, tulad ng nakalagay sa ibaba.

- a. Ang paglipat sa mas kaunting paghihigpit na mga hakbang sa pagpapagaan.
 - a. Upang lumipat mula sa Tier 3 hanggang Tier 2, dapat matugunan ng isang rehiyon ang mga sumusunod na sukatan:
 - i. Ang isang antas ng pagiging positibo sa COVID-19 test na mas mababa sa 12 porsyento para sa tatlong magkakasunod na araw, na sinusukat ng 7 araw na rolling average; AT
 - ii. Hindi bababa sa 20 porsyento na paggamit ng mga kama sa ICU ng ospital sa loob ng tatlong magkakasunod na araw, sa isang 7 araw na rolling average; AT
 - iii. Matagal na pagbaba ng bilang ng mga tao sa ospital na may COVID-19 sa loob ng pito sa 10 araw, sa karaniwang 7 araw.
 - b. Upang lumipat mula sa Tier 2 patungong Tier 1, dapat matugunan ng isang rehiyon ang mga sumusunod na sukatan:
 - i. Ang isang antas ng pagiging positibo sa COVID-19 test sa pagitan ng 6.5 at 8 porsyento para sa tatlong magkakasunod na araw, na sinusukat ng 7 araw na rolling average; AT
 - ii. Hindi bababa sa 20 porsyento na paggamit ng mga kama sa ICU ng ospital sa loob ng tatlong magkakasunod na araw, sa isang 7 araw na rolling average; AT
 - iii. Walang napapanatiling pagtaas sa bilang ng mga tao sa ospital na may COVID-19 sa loob ng pito sa 10 araw, sa isang karaniwang 7 araw.
 - c. Upang mailabas mula sa Tier 1 na ang mga paghihigpit lamang sa Yugto 4 ang nalalapat, dapat matugunan ng isang rehiyon ang mga sumusunod na sukatan:

² Ang impormasyong ito ay makikita sa <http://www.dph.illinois.gov/regionmetrics?regionID=1>.

³ Ang karagdagang impormasyon tungkol sa planong Buhayin ang Illinois ay makikita sa <https://coronavirus.illinois.gov/s/restore-illinois-introduction>.

- i. Ang isang antas ng pagiging positibo sa COVID-19 test na katumbas o hindi baba sa 6.5 porsyento para sa tatlong magkakasunod na araw, na sinusukat ng 7 araw na rolling average; AT
 - ii. Hindi bababa sa 20 porsyento na paggamit ng mga kama sa ICU ng ospital sa loob ng tatlong magkakasunod na araw, sa isang 7 araw na rolling average; AT
 - iii. Walang napapanatiling pagtaas sa bilang ng mga tao sa ospital na may COVID-19 sa loob ng pito sa 10 araw, sa isang karaniwang 7 araw.
- b. Ang paglipat sa mas mahigpit na mga hakbang sa pagpapagaan.
 - a. Kung natutugunan ng isang rehiyon ang mga sumusunod na sukatan, lilipat ito mula sa mga paghihigpit sa Yugto 4 patungo sa karagdagang mga hakbang sa pagpapagaan ng Tier 1:
 - i. Isang napapanatiling pagtaas sa 7-araw na rolling average (7 sa 10 araw) sa antas ng pagiging positibo sa COVID-19 test, isinama sa alinman sa (a) isang napapanatiling pagtaas ng mga admisyon sa ospital para sa isang katulad na sakit na COVID (7-araw na rolling average ng higit sa pito sa 10 araw), o (b) Mas mababa sa 20 porsyento na mga bakanteng kama na may bantay sa ICU ng ospital sa loob ng tatlong magkakasunod na araw (7-araw na rolling average); O
 - ii. Tatlong magkakasunod na araw na pangkaraniwang mas malaki kaysa sa o katumbas ng isang 8 porsyento na antas ng pagiging positibo (7-araw na rolling average).
 - b. Kung matugunan ng isang rehiyon ang mga sumusunod na sukatan, lilipat ito mula sa mga hakbang sa pagpapagaan ng Tier 1 patungo sa mga hakbang sa pagpapagaan ng Tier 2:
 - i. Ang antas ng pagiging positibo sa COVID-19 test mula sa 8 porsyento at 12 porsyento sa loob ng 14 na araw na pagsubaybay sa ilalim ng mga hakbang sa pagpapagaan ng Tier 1 (7-araw na rolling average).
 - c. Kung natutugunan ng isang rehiyon ang mga sumusunod na sukatan, lilipat ito mula sa mga hakbang sa pagpapagaan ng Tier 2 patungo sa mga hakbang sa pagpapagaan ng Tier 3:
 - i. Ang isang antas ng pagiging positibo sa COVID-19 test na katumbas o higit sa 13 porsyento para sa tatlong magkakasunod na araw sa loob ng isang 14 na araw na pagsubaybay sa ilalim ng mga hakbang sa pagpapagaan ng Tier 2 (7-araw na rolling average).

Seksyon 2: Baitang ng mga Pagpapagaan. Ang pangunahing paghihigpit at pagpapagaan ng pampublikong kalusugan para sa Tier 1, Tier 2, Tier 3, at Yugto 4 ay inilarawan sa ibaba. Ang Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan ng Illinois at ang Kagawaran ng Komersyo at Oportunidad sa Ekonomiya ay maaaring mag-isyu ng karagdagang mga paghihigpit, mga hakbang sa pagpapagaan, at patnubay para sa bawat Tier at Yugto.

1. Ang mga paghihigpit sa pampublikong kalusugan at mga hakbang sa pagpapagaan para sa Yugto 4 ay nakalagay sa Executive Order 2020-43. Ang mga paghihigpit at pagpapagaan ng pampublikong kalusugan dito ay muling inilalabas sa buong estado, maliban kung ang mga tuntunin ng EO 2020-43 ay hindi naaayon sa mas mahigpit na mga hakbang na maaaring ipataw ng Tier 1, Tier 2, o Tier 3 na pagpapagaan.⁴

⁴ Ang patnubay na partikular sa industriya ay matatagpuan sa: <https://dceocovid19resources.com/restore-illinois/restore-illinois-phase-4/>.

2. Ang mga sumusunod ay ang mga paghihigpit sa pampublikong kalusugan at pagpapagaan sa Tier 1:
 - a. Pagpapagaan para sa mga restawran at inuman. Ang mga restawran at inuman sa rehiyon ay napapasailalim sa mga paghihigpit na ito at mga hakbang sa pagpapagaan:
 1. Lahat ng mga restawran at inuman sa rehiyon ay dapat magsara ng 11:00 ng gabi, at dapat manatiling nakasara hanggang 6:00 ng umaga sa susunod na araw.
 2. Lahat ng mga restawran at inuman sa rehiyon ay dapat limitahan sa mas mababa sa 25 mga panauhin o 25 porsyento na kapasidad bawat silid ang panloob na pagkonsumo sa loob ng lugar.
 - a. Lahat ng mga establisimiyento na nag-aalok ng panloob na pagkonsumo sa loob ng lugar ay dapat maghain ng pagkain.
 - b. Ang mga reserbasyon sa panloob na serbisyo ay dapat na limitado sa 2 oras na maximum na tagal at maximum na 4 na tao bawat mesa.
 3. Lahat ng mga parokyano na kumakain o umiinom sa mga nasasakupan sa labas ay dapat na nakaupo sa mga mesa na may pagitan ng hindi bababa sa anim na talampakan. Ang maramihang partido ay hindi dapat nakaupo sa iisang mesa.
 4. Ang mga parokyano na hindi pa nakaupo sa isang lamesa ay dapat maghintay sa labas at, habang naghihintay, hindi dapat magtipon-tipon sa mga pangkat na mas malaki sa grupo na kasama nilang kakain. Ang pagtayo, pagtitipon, o pagsasayaw sa nasasakupang lugar ay hindi pinapayagan.
 5. Ang bawat grupo ay dapat may reserbasyon, kahit na isinagawa sa mismong lugar, upang ang restawran o inuman ay may impormasyon na makokontak para sa bawat grupo kapag kailangan ang contact tracing.
 - b. Pagpapagaan para sa mga pagpupulong at mga kaganapang panlipunan. Ang mga pagpupulong at mga kaganapang panlipunan sa rehiyon ay napapasailalim sa mga paghihigpit na ito at mga hakbang sa pagpapagaan:
 1. Ang mga pagpupulong at mga kaganapang panlipunan ay limitado sa mas mababa sa 25 na katao o 25% ng pangkalahatang kapasidad ng silid.
 2. Ang mga listahan ng pagdalo ay dapat itago para sa contact tracing.
 3. Ang mga bus para sa pagdiriwang ay hindi pinapayagan.
 - c. Pagpapagaan para sa pasugalan at mga casino. Ang pasugalan at mga casino sa rehiyon ay napapasailalim sa mga paghihigpit na ito at mga hakbang sa pagpapagaan:
 1. Ang mga lugar ng pasugalan at mga casino ay dapat sarado na, at mga istasyon ng pasugalan ay dapat tumigil ang operasyon sa pagitan ng 11:00 ng gabi at 6:00 ng umaga ng susunod na araw.
 2. Ang mga lugar ng pasugalan at mga casino ay limitado sa 25% na kapasidad.
 3. Ang mga lugar ng pasugalan at mga casino ay dapat sumunod sa mga hakbang ng pagpapagaan para sa mga restawran at mga inuman para sa mga bahaging ito ng kanilang pasilidad.
 - d. Pagpapagaan para sa lahat ng mga lugar ng trabaho. Ang mga negosyo at mga establisimiyento ay dapat magtaguyod ng malayuang pagtatrabaho para sa mga indibidwal na may mataas na peligro, at susuriin kung kayang magtrabaho nang malayuan ng karagdagang mga manggagawa. Ang Kautusang Tagapagpaganap na ito ay hinihikayat ang malayuang pagtatrabaho para sa manggagawa hangga't maaari.

3. Ang mga sumusunod ay ang mga paghihigpit sa pampublikong kalusugan at pagpapagaan sa Tier 2:
 - a. Pagpapagaan para sa mga restawran at inuman. Ang mga restawran at inuman sa rehiyon ay napapasailalim sa mga paghihigpit na ito at mga hakbang sa pagpapagaan:
 1. Lahat ng mga restawran at inuman sa rehiyon ay dapat magsara ng 11:00 ng gabi, at dapat manatiling nakasara hanggang 6:00 ng umaga sa susunod na araw.
 2. Lahat ng mga restawran at inuman sa rehiyon ay dapat itigil ang panloob na pagkonsumo sa lugar.
 3. Lahat ng mga parokyano na kumakain o umiinom sa lugar ay dapat na nakaupo sa mga panlabas na mesa na may pagitan ng hindi bababa sa anim na talampakan. Ang maramihang partido ay hindi dapat nakaupo sa iisang mesa. Ang mga partido ay limitado sa mga pangkat ng anim o mas kaunti.
 4. Ang mga parokyano na hindi pa nakaupo sa isang lamesa ay dapat maghintay sa labas at, habang naghihintay, hindi dapat magtipon-tipon sa mga pangkat na mas malaki sa grupo na kasama nilang kakain. Ang pagtayo, pagtitipon, o pagsasayaw sa nasasakupang lugar ay hindi pinapayagan.
 5. Ang bawat grupo ay dapat may reserbasyon, kahit na isinagawa sa mismong lugar, upang ang restawran o inuman ay may impormasyon na makokontak para sa bawat grupo kapag kailangan ang contact tracing.
 - b. Pagpapagaan para sa mga pagpupulong at mga kaganapang panlipunan. Ang mga pagpupulong at mga kaganapang panlipunan sa rehiyon ay napapasailalim sa mga paghihigpit na ito at mga hakbang sa pagpapagaan:
 1. Ang mga pagpupulong at mga kaganapang panlipunan ay limitado sa 10 tao o mas kaunti.
 2. Ang mga listahan ng pagdalo ay dapat itago para sa contact tracing.
 3. Ang mga bus para sa pagdiriwang ay hindi pinapayagan.
 - c. Pagpapagaan para sa pasugalan at mga casino. Ang pasugalan at mga casino sa rehiyon ay napapasailalim sa mga paghihigpit na ito at mga hakbang sa pagpapagaan:
 1. Ang mga lugar ng pasugalan at mga casino ay dapat sarado na, at mga istasyon ng pasugalan ay dapat tumigil ang operasyon sa pagitan ng 11:00 ng gabi at 6:00 ng umaga ng susunod na araw.
 2. Ang mga lugar ng pasugalan at mga casino ay limitado sa 25% na kapasidad.
 3. Ang mga lugar ng pasugalan at mga casino ay dapat sumunod sa mga hakbang ng pagpapagaan para sa mga restawran at mga inuman para sa mga bahaging ito ng kanilang pasilidad.
 - d. Pagpapagaan para sa panloob at panlabas na libangan. Ang mga pasilidad ng panloob at panlabas na libangan sa rehiyon ay napapasailalim sa mga paghihigpit na ito at mga hakbang sa pagpapagaan:
 1. Ang mga pasilidad ay limitado sa mas kaunti sa 25 mga tao o 25% na kapasidad.
 2. Ang mga pangkat ay limitado sa 10 tao o mas kaunti.
 - e. Pagpapagaan para sa lahat ng lugar ng trabaho. Ang mga negosyo at mga establisyemento ay dapat magtaguyod ng malayuang pagtatrabaho para sa mga indibidwal na may mataas na peligro, at susuriin kung kayang magtrabaho nang

malayuan ng karagdagang mga manggagawa. Ang Kautusang Tagapagpaganap na ito ay hinihikayat ang malayuang pagtatrabaho para sa manggagawa hangga't maaari.

4. Ang mga paghihigpit sa pampublikong kalusugan at mga hakbang sa pagpapagaan para sa Tier 3 ay nakalagay sa Executive Order 2020-73.

Seksyon 3. Ang mga sumusunod na iksemsyon ay nalalapat sa lahat ng mga Tier at Yugto. Hindi ko nilalayan na alisin ang mga pagbubukod na ito sa panahon ng paglabas ng mga proklamasyon ng sakuna dahil sa COVID-19.

- a. **Malayang paggamit ng relihiyon.** Ang Kautusang Tagapagpaganap na ito ay hindi nililimitahan ang malayang paggamit ng relihiyon. Upang maprotektahan ang kalusugan at kaligtasan ng mga pinuno ng pananampalataya, kawani, mga nagtipon-tipon at mga bisita, ang mga samahang pangrelihiyon at mga bahay ng pagsamba ay mahigpit na hinihikayat na kumonsulta at sundin ang inirekomendang mga kaugalian at patnubay mula sa Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan ng Illinois.⁵ Tulad ng nakalagay sa mga alituntunin ng IDPH, ang pinakaligtas na kasanayan para sa mga relihiyosong samahan sa oras na ito ay ang magbigay ng mga serbisyo gamit ang internet, sa drive-in na ayos, o sa labas (at naaayon sa mga kinakailangan para sa pagitan mula sa kapwa at patnubay patungkol sa pagsusuot ng mga takip sa mukha), at limitahan ang pagsisilbi sa 10 katao. Mahigpit na hinihikayat ang mga samahang pangrelihiyon na gumawa ng mga hakbang upang matiyak ang pagitan sa kapwa, ang paggamit ng mga takip sa mukha, at pagpapatupad ng iba pang hakbang para sa pampublikong kalusugan.
- b. **Mga tungkulin sa oras ng kagipitan.** Ang lahat ng mga pangunahing tagatugon, mga pang-emerhensiyang tauhan ng pamamahala, mga pang-emerhensiyang despatsador, mga tauhan ng korte, mga nagpapatupad ng batas at mga tauhan ng koreksiyonal, mga tagatugon para sa mapanganib na materyales, mga tauhan para sa proteksyon at kapakanan ng bata, mga tauhan ng pabahay at tirahan, militar, at iba pang mga empleyado ng gobyerno na nagtatrabaho o sumusuporta sa emerhensiyang tugon ay hindi saklaw ng Kautusang Tagapagpaganap na ito, ngunit hinihikayat na panatilihin ang pagitan sa kapwa at gawin ang mga inirekomendang hakbang para sa pampublikong kalusugan.
- c. **Mga tungkulin ng pamahalaan.** Ang Kautusang Tagapagpaganap na ito ay hindi nalalapat sa pamahalaan ng Estados Unidos at hindi nakakaapekto sa mga serbisyong ibinibigay ng Estado o anumang munisipalidad, bayan, probinsiya, pangkat o ahensya ng gobyerno at kinakailangang tiyakin ang patuloy na pagpapatakbo sa mga ahensya ng gobyerno o magbigay ng o suportahan ang kalusugan, kaligtasan at kapakanan ng publiko.

Seksyon 4. Kapag anumang probisyon ng Kautusang Tagapagpaganap na ito o aplikasyon nito sa sinumang tao o pangyayari ay walang bisa ayon sa anumang korte ng karampatang hurisdiksiyon, ang kawalang-bisa na ito ay hindi nakakaapekto sa anumang probisyon o aplikasyon ng Kautusang Tagapagpaganap na ito, na maaaring bigyang bisa nang wala ang imbalidong probisyon o aplikasyon. Upang makamit ang layuning ito, ang mga probisyon ng Kautusang Tagapagpaganap na ito ay idineklarang maaaring tapusin.

⁵ Ang patnubay na ito ay matatagpuan sa: <https://www.dph.illinois.gov/covid19/community-guidance/places-worship-guidance>

JB Pritzker, Gobernador

Inisyu ng Gobernador Enero 19, 2021
Isinalin ng Kalihim ng Estado Enero 19, 2021